

ST.GEORGE’S CHURCH FLUSHING

Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Erica Kan (Class of 2027)
Vestry Members 堂董	Zai Xing Gao(Class of 2026) Gloria Medina(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027) Gloria Ospina (Class of 2028) Jennifer Zhang (Class of 2028)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凱娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課&詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備 (餅酒奉獻)	司 事	清潔名單
08/03/2025 聖靈降臨 8	李蓓红	徐煜峰	張慧珠	朱蕾 邱秀清 (廖祖華&王毓娟)	崔香花雷振雄廖祖華 齊艷梅 王 凱	蔣啟戀翁有品林萍 袁曼綺 阮俊珍餘澤彭
08/10/2025 聖靈降臨 9	宋姝	郭曉帥	沈海芬	潘文靜 吳安爾 (洪松柏&懿齡)	吳玲麗 雷振雄廖祖華 尚昆 王 凱	蔣啟戀张清泉章花 阮俊珍 王则梅 餘澤彭
08/17/2025 聖靈降臨 10	王 寧	張長義	周黎敏	趙 健 崔香花 (邱加和 & Gary)	崔香花 張長義廖祖華 齊艷梅 蔣啟戀	余剑林董文奇彭娟 周建青袁曼綺餘惠雲
08/24/2025 聖靈降臨 11	朱蕾	江淵	魏曉凡	廖祖華 黃懿齡 (吳軍&王寧)	賈連英 張長義廖祖華 王琳潔 蔣啟戀 尚昆	張清泉周建清彭娟 袁曼綺董文奇章花
08/31/2025 聖靈降臨 12	雷振雄	陸樹憶	潘文靜	英文堂 邱秀清 (趙敏榮&吳玲麗)	崔香花雷振雄廖祖華 齊艷梅 王 凱	蔣啟戀翁有品林萍 袁曼綺 阮俊珍餘澤彭

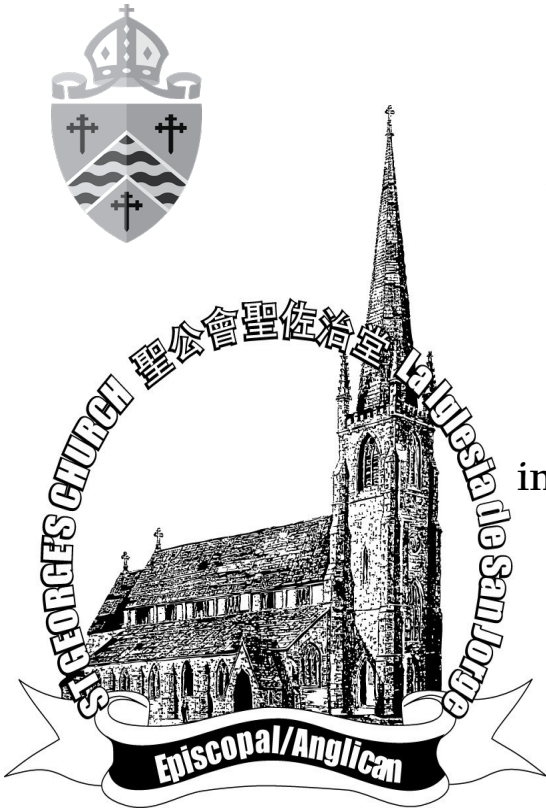


ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue, Flushing, NY 11354
 Scan to visit our website
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!



聖靈降臨後

第八主日

上午11时中文崇拜
 2025年8月3日

聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the City
 of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>

歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有323年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜。我們每週三上午十時也有中文崇拜，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。每週五晚7:30有線上研經班。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們要把每一個上帝的珍寶帶到主的施恩寶座前，學習主的話語，分享主的愛，遵行上帝的道。歡迎弟兄姊妹把孩子帶到主日學。

兒童主日學：每主日 11:10 AM - 12:20P M, 在二樓教室，共分兩個班：

- | | | |
|-----|------|--------|
| (1) | 2至7歲 | 沈海芬 葛玲 |
| (2) | 8至以上 | 張凱娣 張晶 |

團契活動

中文崇拜後我們有午餐（愛宴），餐費\$5.00/人，歡迎大家參加。

線上研經團契：每週五晚7:30 ZOOM. （夏季休會，9月12日重開。）

Meeting ID: 867 7589 0458 Passcode: 012794

早禱（英文）：每週四上午10:00，小教堂。（夏季休會，秋季重開。）

民族舞形體訓練班：兩週一次課程，每月第一，第三週日下午1點上課。

\$10.00/次，學費將奉獻教會。

歡迎有興趣的姊妹參加，請到主日學教室報名。

- ◆ 主日崇拜須知：主日崇拜須莊嚴虔敬，請各教友在崇拜進行時關掉電話及輕放跪墊，以免產生聲浪影響崇拜氣氛。多謝合作。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- 為普世聖公宗禱告。
- 為長島教區禱告。
- 為美國聖公會羅尚恩主教，本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各 主教、牧師和會吏禱告。
- 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週五的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮, 蘆佳軒, 左文艷, 劉建, Martin林, 熊玠教授和太太, 孟憲鳳, 曹宇, 張鼎彬, 張慧珠, 漆秀琴, 劉亞麗, 王安娜, 黃德涵禱告。
- 為在本週生日 及各種喜慶紀念日的弟兄姊妹禱告。
- 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

*** 我們很遺憾地通知大家，教區助理主教 Daniel S. Allotey 於 2025 年 7 月 28 日榮歸主懷。求主賜給他永遠的安息，叫永恒的光照耀他。**



講道		
尼基亚信經		公禱書 208
代禱	Form III	公禱書 237
認罪文	Confession of Sin	公禱書210
平安禮		
奉献诗		普天頌讚 622
聖 餐 禮		
祝聖禮文 （一）		公禱書 211
祝聖禮		公禱書 212
主禱文		公禱書 末頁
擘 餅		公禱書 214
聖餐诗		普天頌讚 343 255 & 258
聖餐後禱文		公禱書215
祝福		
退堂詩		普天頌讚 451

聖靈降臨後第八主日		
進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 51
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主 日 祝 文

主啊，求主常施憐憫，潔淨，保護主的教會；教會若沒有主的福佑，就不得平安：求主用主的良善，施恩保佑和治理主的全教會；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖 言

經课 傳道書 1:2, 12-14; 2:18-23

傳道者說：虛空的虛空，虛空的虛空，凡事都是虛空。我傳道者在耶路撒冷作過以色列的王。我專心用智慧尋求、查究天下所做的一切事，乃知上帝叫世人所經練的是極重的勞苦。我見日光之下所做的一切事，都是虛空，都是捕風。我恨惡一切的勞碌，就是我在日光之下的勞碌，因為我得來的必留給我以後的人。那人是智慧是愚昧，誰能知道？他竟要管理我勞碌所得的，就是我在日光之下用智慧所得的。這也是虛空。故此，我轉想我在日光之下所勞碌的一切工作，心便絕望。因為有人用智慧、知識、靈巧所勞碌得來的，卻要留給未曾勞碌的人為分。這也是虛空，也是大患。人在日光之下勞碌累心，在他一切的勞碌上得著甚麼呢？因為他日日憂慮，他的勞苦成為愁煩，連夜間心也不安。這也是虛空。

詩篇 49:1-11

1 萬民哪，你們都當聽這話！世上一切的居民，
2 無論上流下流，富足貧窮，都當留心聽！
3 我口要說智慧的言語；我心要想通達的道理。
4 我要側耳聽比喻，用琴解謎語。
5 在患難的日子，奸惡隨我腳跟，四面環繞我，我何必懼怕？
6 那些倚仗財貨自誇錢財多的人，
7 一個也無法贖自己的弟兄，也不能替他將贖價給上帝，
8 叫他長遠活著，不見朽壞；
9 因為贖他生命的價值極貴，只可永遠罷休。
10 他必見智慧人死，又見愚頑人和畜類人一同滅亡，
將他們的財貨留給別人。
11 他們心裏思想：他們的家室必永存，住宅必留到萬代；
他們以自己的名稱自己的地。

書信 歌羅西書 3:1-11

所以，既然你們已經與基督一同復活，就當求上面的事；那裏有基督，坐在上帝的右邊。你們要思考上面的事，不要思考地上的事。因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在上帝裏面。基督是你們的生命，他顯現的時候，你們也要與他一同在榮耀裏顯現。所以，要治死你們在地上的肢體；就如淫亂、污穢、邪情、惡慾和貪婪—貪婪就是拜偶像。因這些事，上帝的憤怒必臨到那些悖逆的人。當你們在這些事中活著的時候，你們的行為也曾是這樣的。但現在

你們要棄絕這一切的事，就是惱恨、憤怒、惡毒、毀謗和口中污穢的言語。不要彼此說謊，因為你們已經脫去舊人和舊人的行為，穿上了新人，這新人照著造他的主的形像在知識上不斷地更新。在這事上並不分希臘人和猶太人，受割禮的和未受割禮的，未開化的人、西古提人、為奴的、自主的；惟獨基督是一切，又在一切之內。

福音聖詩

Halle Halle Halle (Caribbean)



福音

路加福音 12:13-21

人群中有一個人對耶穌說：「老師！請你吩咐我的兄弟和我分家產。」耶穌對他說：「你這個人！誰立我作你們的判官，或給你們分家產的呢？」於是他對他們說：「你們要謹慎自守，躲避一切的貪心，因為人的生命不在於家道豐富。」然後他用比喻對他們說：「有一個財主，田地出產豐富。他自己心裏想：『我的出產沒有地方儲藏，怎麼辦呢？』就說：『我要這麼辦：要把我的倉庫拆了，另蓋更大的，在那裏好儲藏我一切的糧食和財物，然後要對我自己說：你這個人哪，你有許多財物積存，可供多年享用，只管安安逸逸吃喝快樂吧！』上帝卻對他說：『無知的人哪！今夜就要你的性命，你所預備的要歸誰呢？』凡為自己積財，在上帝面前卻不富足的，也是這樣。」